

中国語教材

『中国の大学生と話そう！ — 让我们互相学习吧！』

著者 author : 清原文代・韓艶玲・浦山あゆみ・田邊鉄
吹き込み voice : 李軼倫・李茜・北村浩子

本教材は、科研基盤(C)一般(2010-2012 年)課題番号 22520574「紙とe-Learningを繋ぐウェブソース・マルチユース教材の開発」の助成を受けたものです。

『中国の大学生と話そう！ — 让我们互相学习吧！』は、Creative Commons License の表示-非営利-継承(CC BY-NC-SA 2.1)で公開します。使用条件について詳しくは以下の Web ページをご参照ください。

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.1/jp/>

ホームページ our website

<http://xunyicao.iic.hokudai.ac.jp/kaken/>

<原著者による公開履歴>

2012 年 3 月 13 日 : 序と第 1 課を公開。

2012 年 3 月 26 日 : 第 2 課を公開。

2012 年 4 月 3 日 : 第 3 課・第 4 課を公開。

<改変履歴>

改変者氏名 arranged by:

改変年月日 date:

第三课 问年龄

会話 1

J: 张同学, 你今年多大了?

Zhāng tóngxué, nǐ jīnnián duō dà le?



C: 我今年二十岁了。中岛, 你呢?

Wǒ jīnnián èrshí suì le. Zhōngdǎo, nǐ ne?



J: 我也二十岁。

Wǒ yě èrshí suì.



C: 那咱们同岁。

Nà zánmen tóngsuì.



J: 張さん、あなたは今年何歳ですか。

C: 今年で二十歳です。中島さんは?

J: わたしも二十歳です。

C: じゃあ、わたしたちは同じ年ですね。

会話 2

J: 张同学, 你是哪年生的?

Zhāng tóngxué, nǐ shì nǎ nián shēng de?



C: 我是 92 年生的。中岛, 你呢?

Wǒ shì jiǔ'èr nián shēng de. Zhōngdǎo, nǐ ne?



J: 我是 1990 年生的。咱们同岁, 怎么……

Wǒ shì yījiǔjiǔlíng nián shēng de. Zánmen tóngsuì, zěnmē ……



C: 我虚岁是二十岁, 才满十八周岁。你是二十周岁吧。那你比我大两岁。

Wǒ xūsuì shì èrshí suì, cái mǎn shíbā zhōusuì. Nǐ shì èrshí zhōusuì ba. Nà nǐ bǐ wǒ dà liǎng suì.



J: 張さん、あなたは何年生まれですか?

C: わたしは 92 年生まれです。中島さんは?

J: わたしは 1990 年生まれです。わたしたちは同じ年ですよ、どうして……

C: わたしは数え年で二十歳、満ならまだ 18 歳です。あなたは満二十歳でしょう? それならあなたはわたしより 2 歳年上です。

会話 3

J: 李老师, 您多大岁数了?

Lǐ lǎoshī, nín duō dà suìshu le?



C: 我今年五十二岁了。いまい同学, 你呢? 你今年多大了?

Wǒ jīnnián wǔshí'èr suì le. いまい tóngxué, Nǐ ne? Nǐ jīnnián duō dà le?



J: 我十九岁了。

Wǒ shíjiǔ suì le.



C: 你和我儿子同岁。你父亲多大年纪了?

Nǐ hé wǒ érzi tóngsuì. Nǐ fùqin duō dà niánjì le?



J: 他今年五十四岁了。

Tā jīnnián wǔshísì suì le.



J: 李先生、年はおいくついらっしゃいますか。

C: 今年 52 歳です。今井さん、あなたは? あなたは今年何歳ですか。

J: わたしは 19 歳です。

C: あなたはわたしの息子と同年ですね。あなたのお父さんはおいくつでいらっしゃいますか。

J: 今年 54 歳です。

会話 4

J: 你属什么?

Nǐ shǔ shénme?



C: 我属羊。你呢?

Wǒ shǔ Yáng. Nǐ ne?



J: 你猜猜看。

Nǐ cāicai kàn.



C: 我猜不出来。

Wǒ cāibuchūlai.



J: 我比你小四岁。

Wǒ bǐ nǐ xiǎo sì suì.



C: 那你属猪。

Nà nǐ shǔ Zhū.



J: あなたの干支は何ですか。

C: わたしの干支は羊です。あなたは?

J: 当ててみてください。

C: 当てられません (わかりません)。

J: わたしはあなたより 4 歳年下です。

C: じゃあ、あなたの干支は豚ですね。

【練習 1】

会話文をまねて、お互いの年齢を尋ねてください。

【練習 2】

会話文をまねて、先生の年齢を尋ねてください。また先生の答えた年齢を書き取ってください。

【練習 3】

会話文をまねて、お互いの干支を尋ねてください。

【練習 4】

会話文をまねて、先生の干支を尋ねてください。

【調べ学習 1】

数え年と満年齢の違いについて調べてください。

- (1) 数え年ではどのように年齢を数えますか？
- (2) 日本では今数え年を使っていますか？あるいは昔使っていたことがありますか？

【調べ学習 2】

中国の十二支と日本の十二支は全く同じですか？調べてみましょう。

【参考】

《中国生肖文化》(《中国网》)

http://www.china.com.cn/aboutchina/zhuanti/sxwh/node_7012678.htm